

IV. Заява/Термін дії

- Zeller-Картка видається Офісом прийому громадян після пред'явлення відповідного підтвердження (див. розділ II, повідомлення про пільги не повинно бути старше 6 місяців).
- Zeller-Картка видається індивідуально для кожного уповноваженого. Діти до 6 років записуються на картку батьків. Zeller-Картка дійсна лише разом з офіційним посвідченням особи з фотографією.
- Zeller-Картка дійсна 1 рік і може бути продовжена ще на рік за умови дотримання вимог щодо видачі.
- Zeller-Картка не може передаватись іншій особі. Втрачені або вкрадені картки не можуть бути замінені до закінчення терміну дії. Про зміни, які впливають на вимоги щодо видачі Zeller-Картки (наприклад, переїзд із Радольфцеля), необхідно повідомляти орган, який видав картку.

Radolfzell
Bodensee

Заява та видача:

Відділ обслуговування громадян
Офіс прийому громадян

Marktplatz 2
78315 Radolfzell am Bodensee

Тел.: 07732 / 81 444 oder 445
Факс: 07732 / 81 400

buergerinformation@radolfzell.de
www.radolfzell.de

Додаткова інформація:

Департамент інтеграції,
соціальних питань,
громадської активності, громадян
похилого віку
Електронна пошта:
sozialamt@radolfzell.de



Zeller Karte

Для соціального Радольфцеля



Radolfzell
Bodensee

МЕТОДИЧНІ РЕКОМЕНДАЦІЇ ДЛЯ ZELLER-КАРТКИ м. Радольфцель

I. Ваше основне місце проживання знаходиться в Радольфцеллі і ви живете в родині.

II. Уповноважені особи

Місто Радольфцель надає Zeller-Картку наступним особам:

- Батьки-одиначки з однією або кількома дітьми, котрі мають право на допомогу на дитину (Kindergeld), якщо загальний дохід (§ 2 абзац 3 Закону про податок на прибуток EStG) не перевищує 50 000 євро брутто на рік.
→ Подати повідомлення про обрахунок податків за попередній рік.
- Сім'ї, у яких принаймні двоє дітей, котрі мають право на допомогу на дитину (Kindergeld), якщо доходи (§ 2 абзац 3 Закону про податок на прибуток EStG) не перевищують 70 000 євро брутто на рік.
→ Подати повідомлення про обрахунок податків за попередній рік.
- Сім'ї, у яких принаймні одна дитина, котра має право на допомогу на дитину (Kindergeld), якщо загальний дохід (§ 2 абзац 3 Закону про податок на прибуток EStG) не перевищує 60 000 євро брутто на рік.
→ Подати повідомлення про обрахунок податків за попередній рік.
- Одержувачі допомоги для покриття прожиткового мінімуму відповідно до Соціального кодексу Книга II (працевдатні особи, які не можуть себе забезпечити/Hartz IV).
→ Подати повідомлення про затвердження допомоги від центру зайнятості.

- Одержувачі прожиткового мінімуму відповідно до Книги XII Соціального кодексу (соціальна допомога, базове забезпечення).
→ Подати повідомлення про затвердження базового забезпечення
- Особи, які мають право на соціальні виплати відповідно до Закону про пільги для шукачів притулку (AsylbLG).
→ Подати повідомлення про схвалення пільг шукачам притулку
- Одержувачі допомоги на оплату житла відповідно до Закону про житлові пільги (WoGG).
→ Подати повідомлення про схвалення виплат
- Одержувачі доплати на дитину відповідно до §6a Федерального закону про допомогу на дітей (BKGG), якщо вони проживають з дітьми в одній сім'ї.
→ Подати повідомлення про затвердження доплати на дитину
- Особи з тяжкою інвалідністю (ступінь 50).
→ Пред'явити посвідчення інваліда
- Сім'ї з однією або кількома дітьми-інвалідами (ступінь інвалідності від 50), котрі мають право на допомогу на дитину (Kindergeld), отримують Zeller-Картку незалежно від рівня доходу сім'ї.
→ Пред'явити посвідчення інваліда

III. Пільги

Власники Zeller-Картки отримують такі знижки:

- Знижка приблизно на річні квитки на міські пляжі на озері визначальним є прайс-лист у басейнах 50%
- Муніципальна музична школа 50%
- Медіа-центр міської бібліотеки на річний абонемент 100%
- Організовані містом культурні заходи 50%
- Вартість усіх курсів VHS Landkreis Konstanz у Радольфцелі 50%
- Усі платні пропозиції у дитячому культурному центрі «Lollipop» та у кафе Connect 50%
- Міський музей, вхід та вартість заходів 50%
- Курси і заходи в дитячому культурному центрі «Lollipop» та в школах під час канікул 50%
- Оплата членських внесків за членство в клубах м. Радольфцелі для неповнолітніх 50%
- Група продовженого дня в школах 50%*
- Плата за відвідування міських дитячих садків 10%*
- Плата за відвідування незалежних і церковних дитячих садків 10%*

* При розгляді заяв на пільги перевагу мають заявники з регіону Констанц